

WIRELESS BATTERY-FREE DOORBELL SFK 16 B2

(GB)

WIRELESS BATTERY-FREE DOORBELL

Assembly, operating and
safety instructions

(SI)

BREŽIČNI ZVONEC Z DELOVANJEM BREZ BATERIJ

Navodila za montažo, uporabo in
varnostna navodila

(DE) (AT) (CH)

BATTERIELOSE FUNKTÜRKLINGEL

Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(HU)

ELEM NÉLKÜLI RÁDIÓJELES AJTÓCSENGŐ

Szerelési, használati és
biztonsági tudnivalók

(CZ)

RADIOVÝ ZVONEK BEZ BATERIÍ

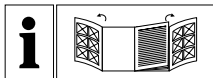
Pokyny k montáži, obsluze a
bezpečnostní pokyny

IAN 466754_2404

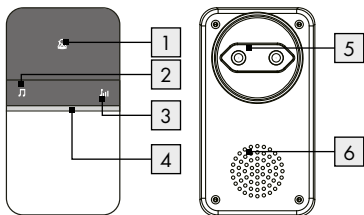
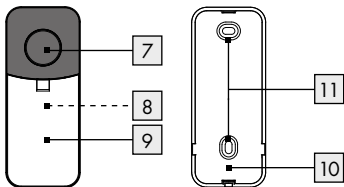
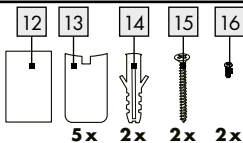
(HU)

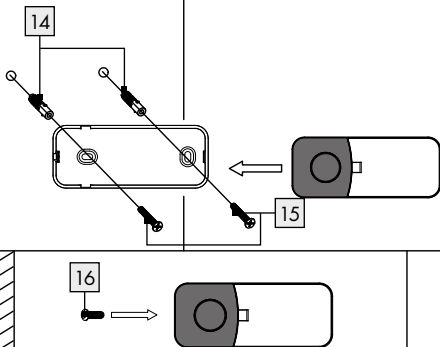
(SI)

(CZ)



GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	30
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	56
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	85
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	110

A**B****C**

D**E**

Warnings and symbols used	Page 7
--	--------

Introduction	Page 8
Intended use	Page 9
Parts and features	Page 9
Included items	Page 11
Technical data.....	Page 11

General safety instructions	Page 12
--	---------

Assembly	Page 17
-----------------------	---------

Preparing for use	Page 17
--------------------------------	---------

Installing receiver	Page 18
Synchronising transmitter / receiver ...	Page 18
Setting the signal type.....	Page 20
Setting the volume.....	Page 21
Selecting the chime	Page 21

Troubleshooting Page 22

Cleaning and maintenance Page 23

Disposal Page 23

Simplified EU declaration of conformity Page 25

Warranty Page 26

Warranty claim procedure Page 28

Service Page 29

Warnings and symbols used



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



Use product only in dry indoor areas.



Alternating current / voltage



Protection class II



WARNING! This symbol in combination with the signal word “WARNING” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



Splashproof

Warnings and symbols used



No batteries required



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use

Wireless battery-free doorbell

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning

safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is intended for the wireless transmission of the doorbell signal. The product is not intended for commercial use.

● **Parts and features**

Figure A: Receiver

- 1 Signal type selection button  (optical signal/acoustic and optical signal/synchronization)
- 2 Ringer tone selection button 
- 3 Volume control button 

- 4 Signal LED
- 5 Power plug
- 6 Speaker

Figure B: Transmitter

- 7 Ringer button
- 8 Name plate slot
- 9 Name plate cover
- 10 Wall bracket
- 11 Fixing eyelets (for wall mounting)

Figure C: Accessories

- 12 Double-sided tape
- 13 Name plate
- 14 Wall plug (for fixing wall bracket)
- 15 Screw (for fixing wall bracket)
- 16 Screw (for fixing transmitter)

● Included items

- 1 Transmitter
- 1 Receiver
- 2 Screws (for fixing wall bracket)
- 2 Wall plugs (for fixing wall bracket)
- 1 Double-sided tape (for fixing wall bracket)
- 5 Name plates with 1 name plate cover (for the transmitter)
- 2 Screws (for fixing transmitter)
- 1 Instructions manual
- 1 Quick start guide

● Technical data

- Receiver input: 100–240 V~
50/60 Hz, 20 mA
- Receiver protection class: II / 
- Receiver audible signal volume (at maximum volume setting): approx. 73 dB (at a

	distance of 1 m from the device)
Range:	100 m (unobstructed area)
Transmission frequency:	433 MHz
Transmission power:	<10 dBm
Ingress protection rating of the transmitter:	IPX4 (splash water proof)



General safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT,
PLEASE FAMILIARISE YOURSELF
WITH ALL OF THE SAFETY
INFORMATION AND**

INSTRUCTIONS FOR USE!

WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- **WARNING!** Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!
- Before use check the product for visible external damage. Do not put into operation a product that is damaged or has been dropped.

- If the power plug is damaged, it must be replaced by a qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the product safety and are aware of the potential risks. Children

must not play with the product. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Do not make any changes or modifications to the product yourself.
- Protect the product from moisture and liquid penetration. Never submerge the product in water, do not place the product in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the product.

- Do not operate the product in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Unplug the plug from wall outlet when the product is not in use.
- Do not cover the product during operation. Otherwise there is a risk of overheating.
- Never open the product yourself, but consult a professional.
- The socket used must always be easily accessible so that the mains adapter can be quickly unplugged in an emergency.

Note: Receiver for indoor use only.

● Assembly

Note: You will need a crosshead screwdriver and a drill with a 6 mm drill bit to assemble the product.

Note: Only use the double-sided tape [12] or screws [15] and dowels [14] supplied for the assembly of the product.

Mount the transmitter (see Fig. E)

● Preparing for use

Note: Remove all packing materials before use. For first time use, please remove name plate cover [9] on the name plate slot [8], remove the protective foil from the name plate cover [9],

insert your name plate **13** into the recess on the transmitter. Insert name plate cover **9** over name plate slot **8** into recess.

● **Installing receiver**

- Connect the power plug **5** with an appropriate socket.

Note: The mains voltage must correspond to the operating voltage required for the mains supply (100–240 V~, 50/60 Hz)!

● **Synchronising transmitter / receiver**

The product works on 433 MHz which is a quite common frequency. To ensure that the function gets no influenced by doorbells in the neighborhood, the transmitter and the receiver hence have to be synchronized in regard of the encryption. Every

transmitter is working with a different encryption of the signal.

The transmitter and receiver of this wireless doorbell system are already synchronised with one another at the factory.

Synchronise the transmitter and receiver as follows:

- As soon as the receiver power plug  is installed in to main socket outlet, the receiver enters synchronizing mode for approx. 1 minute. During the synchronizing mode, the signal LED  steadily lights up in blue and green color. You will hear two beep indicate the synchronization mode was closed.
- You can also manually enter synchronising mode by holding the signal type selection button   for approx. 3 seconds.
- The signal LED  on the receiver will flash green and blue twice and a beep will hear, to indicate that the receiver is in synchronizing mode.

You will hear two beep indicate the synchronization mode was closed after 10 seconds.

- Press the ringer button  of the transmitter, while the receiver is in synchronise mode. If the receiver receives the signal, you will hear two beep to indicate that the synchronization is successful.
- The receiver is in normal operation mode. Press the ringer button  to start to use the product.

● **Setting the signal type**

The receiver can indicate the reception of a door signal either both optically and acoustically  , or optically .

- Using the signal type selection button  , select whether the signal is to be indicated both optically and acoustically   or optically .
- Press the signal type selection button   once. An acoustical signal will ring and the

signal LED **4** will flash blue. The receiver will now indicate the door signal acoustically and optically .

- Press again the signal type selection button  **1**. The signal LED **4** flashes blue six times, then flashes green four times and finally stays green for 10 seconds. The receiver will now indicate the door signal optically .

● Setting the volume

- Press the volume control button  **3** until the desired volume is reached. There are a total of 4 possible volume settings: very loud, loud, medium, soft.

● Selecting the chime

Note: The product has 16 different chimes.

- Press the ringer tone selection button  **2**. The first audible signal sounds.

- Press the ringer tone selection button  2 again to move on to the next audible signal.
- Repeat this process until you have selected your desired audible signal. The last-selected audible signal is automatically stored.

● **Troubleshooting**

After the influence of extraordinary environmental conditions (e.g. a strong electromagnetical field) the function of the product may be affected. In this case, please unplug the receiver from the mains socket outlet for approximately 2 minutes. Then proceed again as described in the section “Synchronising the transmitter / receiver”.

Electrostatic discharges may lead to malfunctions. If such malfunctions do occur, unplug the receiver from the mains socket for approximately 2 minutes and plug in the mains socket again. Then proceed

again as described in the section “Synchronising the transmitter / receiver”.

● **Cleaning and maintenance**

- Before cleaning unplug the product from the power supply.
- Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the product.
- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 –7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.
The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product (Wireless Battery-Free Doorbell HG10566), is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 466754_2404) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 32
--	----------

Bevezető	Oldal 34
Rendeltetésszerű használat	Oldal 35
Alkatrészek áttekintése	Oldal 35
A csomag tartalma.....	Oldal 36
Műszaki adatok	Oldal 37

Általános biztonsági tudnivalók	Oldal 38
--	----------

Felszerelés	Oldal 43
--------------------------	----------

Üzembe helyezés	Oldal 43
------------------------------	----------

A vevő felszerelése	Oldal 44
Az adó / vevő szinkronizálása.....	Oldal 44
A jelzési mód beállítása	Oldal 46

A hangerő beállítása	Oldal 47
A jelzőhang kiválasztása	Oldal 47

Hiba megszüntetése	Oldal 48
---------------------------------	-----------------

Tisztítás és ápolás	Oldal 49
----------------------------------	-----------------

Megsemmisítés.....	Oldal 49
---------------------------	-----------------

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	Oldal 51
---	-----------------

Garancia	Oldal 52
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 54
Szerviz	Oldal 55

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt figyelembe kell venni a használati útmutatót.



Kizárólag száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.



Váltóáram / -feszültség



II. érintésvédelmi osztály



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok



Fröccsenő víz ellen védett



Elem nem szükséges



A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Elem nélküli rádiójeles ajtócsengő

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék ajtócsengő jelzés vezeték nélküli átvitelére szolgál. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● Alkatrészek áttekintése

A ábra: vevő

- 1 Jelzési mód beállítógomb  (optikai jelzés/ akusztikus és optikai jelzés/szinkronizálás)
- 2 Csengőhangot kiválasztó gomb 
- 3 Hangerő-szabályozó gomb 
- 4 LED jelzés
- 5 Hálózati csatlakozódugó
- 6 Hangszóró

B ábra: adó

- 7 Hívóhang gomb
- 8 Név tábla helye
- 9 Név tábla burkolat

- 10 Fali tartó
- 11 Rögzítő furatok (falra szereléshez)

C ábra: tartozékok

- 12 Kétoldalú ragasztószalag
- 13 Névtábla
- 14 Tipli (a fali tartó felszereléséhez)
- 15 Csavar (a fali tartó felszereléséhez)
- 16 Csavar (az adó felszereléséhez)

● A csomag tartalma

- 1 adó
- 1 vevő
- 2 csavar (a fali tartó felszereléséhez)
- 2 tipli (a fali tartó felszereléséhez)
- 1 kétoldalú ragasztószalag (a fali tartó felszereléséhez)
- 5 névtábla 1 db névtábla burkolattal (az adóhoz)
- 2 csavar (az adó felszereléséhez)

1 használati utasítás

1 rövid útmutató

● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség: 100–240 V ~
50/60 Hz, 20 mA

A vevő érintésvédelmi
osztálya: II/□

Vevő, jelzőhang
hangereje (max.
hangerő beállítása
esetén): kb. 73 dB (1 m eszközök
közötti távolság esetén)

Hatótávolság: 100 m (nyílt területen)

Adófrekvencia: 433 MHz

Adóteljesítmény: <10 dBm

Az adó védettségi
fokozata: IPX4 (fröccsenő víz
ellen védett)



Általános biztonsági tudnivalók

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENNYI HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓVAL. A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTÁCIÓT IS.

- **FIGYELMEZTETÉS!** A csomagolóanyag nem játékszer. Tartson minden csomagolóanyagot gyermekektől távol. Fulladás veszélye áll fenn!
- Használat előtt ellenőrizze a terméket külső, látható sérülések szempontjából. Ne üzemeltessen sérült vagy leesett terméket.
- Ha ennek a terméknek a hálózati csatlakozódugója sérült, a veszélyeztetések elkerülése végett azt egy szakképzett személynek kell kicserélnie.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani.
A tisztítást és az ápolást

gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ne végezzen saját kezűleg módosításokat vagy változtatásokat a terméken.
- Óvja a terméket víztől és nedvességtől. Soha ne merítse víz alá a terméket, ne tegye a terméket víz közelébe és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat (pl. vázát) a termékre.
- Ne üzemeltesse a terméket nyílt láng közelében.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból, ha nem használja a terméket.
- Ne takarja le a terméket üzemelés közben. Ellenkező esetben túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Soha ne nyissa fel saját kezűleg a terméket, hanem forduljon szakemberhez.
- A használt konnektornak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati adaptert vészhelyzetben gyorsan ki lehessen húzni a konnektorból.

Tudnivaló: A vevő csak beltéri használatra alkalmas.

● Felszerelés

Tudnivaló: A termék felszereléséhez egy csilagcsavarhúzó és egy 6 mm-es bittel rendelkező fúrógép szükséges.

Tudnivaló: Felszereléshez csak a kétoldalú ragasztószalagot **12** és a mellékelt csavarokat **15** és tipliket **14** használja.

Az adó felszerelése (lásd az E ábrát).

● Üzembe helyezés

Tudnivaló: Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

Az első használatbavétel előtt távolítsa el a névtábla burkolatot [9] a névtábla helyéről [8], távolítsa el a névtábla burkolat [9] védőfóliáját, és helyezze a névtábláját [13] az adó mélyedésébe. Helyezze a névtábla burkolatot [9] a névtábla helye [8] fölötti mélyedésbe.

● **A vevő felszerelése**

- Kösse össze a hálózati csatlakozódugót [5] egy arra alkalmas konnektorral.

Tudnivaló: A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a hálózati ellátáshoz szükséges üzemi feszültségnek (100–240V~, 50/60Hz)!

● **Az adó/vevő szinkronizálása**

A termék 433 MHz-en működik, ami egy viszonylag elterjedt frekvencia. Annak biztosítására, hogy a termék funkcióit nem zavarja más ajtócsengő a szomszédból, az adót a jel kódolására nézve

szinkronizálni kell a vevővel. Minden egyes adónak saját jel-kódolása van.

A jelen vezeték nélküli csengőrendszer adóját és vevőjét már gyárilag szinkronizálták egymással.

Végezze el az adó és a vevő szinkronizálását a következőképpen:

- Amint bedugja a vevő hálózati csatlakozódugóját **5** a konnektorba, a vevő kb. 1 percre szinkronizálási módba áll. A LED jelzés **4** a vevőn szinkronizáló módban kék és zöld színben, folyamatosan világít. Ön két hangjelzést fog hallani, ami azt jelenti, hogy a szinkronizálási mód befejeződött.
- Manuálisan is a szinkronizáló módba léphet úgy, hogy kb. 3 másodpercig megnyomva tartja a jelzési mód beállítógombot  **1**.
- A vevő LED jelzése **4** kétszer zölden és kéken felvillan, és hangjelzés hallható, ami

azt jelzi, hogy a vevő szinkronizálási módban van.

10 másodperc elteltével két hangjelzést fog hallani, ami azt jelenti, hogy a szinkronizálási mód befejeződött.

- Nyomja meg az adó hívóhang gombját , miközben a vevő szinkronizálási módban van. Amint a vevő vette a jelet, két hangjelzés hallatszik, ami azt jelzi, hogy a szinkronizálás sikeres volt.
- A vevő normál üzemmódban van. A termék használatához nyomja meg a hívóhang gombot .

● A jelzési mód beállítása

A vevő a vett jelet akusztikus és optikailag  vagy optikailag  tudja megjeleníteni.

- A jelzési mód beállítógombbal   választja ki, hogy a jelzés akusztikusan és optikailag  vagy optikailag  kerüljön megjelenítésre.

- Nyomja meg egyszer a jelzési mód beállító-gombot  [1]. Felhangzik egy akusztikai jelzés, és a LED jelzés [4] kéken villog. A vevő a vett jelzést akusztikusan és optikailag  jelzi.
- Nyomja meg ismét a jelzési mód beállító-gombot  [1]. A LED jelzés [4] hatszor felvillan kéken majd négyszer zölden, és végül 10 másodpercig zöld marad. A vevő a vett jelzést optikailag  jelzi.

● A hangerő beállítása

Nyomja meg a hangerő-szabályozó gombot  [3] addig, amíg elérte a kívánt hangerőt. A készülék összesen 4 lehetséges hangerő-beállítással rendelkezik: nagyon hangos, hangos, közepes, halk.

● A jelzőhang kiválasztása

Tudnivaló: A termék 16 különböző jelzőhanggal rendelkezik.

- Nyomja meg a csengőhangot kiválasztó gombot  [2]. Felhangzik az első jelzőhang.

- A következő jelzőhanghoz történő lépéshez nyomja meg a csengőhangot kiválasztó gombot  2.
- Ismételje meg ezt az eljárást addig, amíg a kívánt jelzőhangot be nem állította. Az utoljára kiválasztott jelzőhangot a készülék automatikusan elmenti.

● **Hiba megszüntetése**

Szokatlan környezeti körülmények (pl. erős elektromágneses mező) között a termék esetleg nem működik kifogástalanul. Ebben az esetben kb. 2 percre húzza ki a vevőt a konnektorból. Ezután „Az adó/vevő szinkronizálása” c. szakaszban leírtak szerint járjon el.

Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen üzemzavarok esetén húzza ki a vevőt a konnektorból kb. 2 percre, majd dugja

ismét vissza a konnektorba. Ezután „Az adó/vevő szinkronizálása” c. szakaszban leírtak szerint járjon el.

● **Tisztítás és ápolás**

- Tisztítás előtt válassza le a terméket a villamosenergia-ellátásról.
- Ne használjon semmi esetben sem folyadékot vagy tisztítószeret, mert ezek a terméket károsíthatják.
- Csak kívülről tisztítsa meg a terméket egy puha és száraz törlőkendővel.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.

● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék (Elem nélküli rádiójeles ajtócsengő HG10566) megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és 2009/125/EK irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el:

www.owim.com



● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 466754_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Uporabljeni opozorilni napotki in simboli	Stran 58
--	-----------------

Uvod	Stran 60
Predvidena uporaba	Stran 60
Pregled delov	Stran 61
Obseg dobave	Stran 62
Tehnični podatki	Stran 63

Splošni varnostni napotki....	Stran 64
--------------------------------------	-----------------

Montaža	Stran 68
----------------------	-----------------

Začetek uporabe	Stran 69
------------------------------	-----------------

Namestitev sprejemnika....	Stran 69
Sinhronizacija oddajnika/ sprejemnika	Stran 70
Nastavitev vrste signala.....	Stran 72
Nastavitev glasnosti.....	Stran 72
Izbira signalnega zvoka.....	Stran 73

Odprava napak	Stran 73
Čiščenje in nega	Stran 74
Odstranjevanje	Stran 74
Poenostavljena EU izjava o skladnosti	Stran 76
Garancija	Stran 77
Postopek pri uveljavljanju garancije....	Stran 77
Servis.....	Stran 78
Garancijski list	Stran 79

Uporabljeni opozorilni napotki in simboli



Ta simbol pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.



Izdelek uporabljajte izključno v suhih zaprtih prostorih.



Izmenični tok/izmenična napetost



Zaščitni razred II



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Uporabljeni opozorilni napotki in simboli



Zaščiteno pred škropljenjem
z vodo



Baterija ni potrebna



Znak CE potrjuje skladnost z
EU-direktivami, ki zadevajo izdelek.



Varnostni napotki
Navodila za upravljanje

Brezžični zvonec z delovanjem brez baterij

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za brezžični prenos signala vratnega zvonca. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

● Pregled delov

Slika A: sprejemnik

- 1 Tipka za izbiro vrste signala  (optični signal/akustični in optični signal/sinhronizacija)
- 2 Tipka za izbiro zvoka zvonjenja 
- 3 Tipka za regulacijo glasnosti 
- 4 Signalna lučka LED
- 5 Omrežni vtič
- 6 Zvočnik

Slika B: oddajnik

- 7 Tipka za zvok klica
- 8 Vtično mesto identifikacijske ploščice
- 9 Pokrov identifikacijske ploščice
- 10 Stenski nosilec
- 11 Luknje za pritrditev (za stensko montažo)

Slika C: pribor

- 12 Obojestranski lepilni trak
- 13 Identifikacijska ploščica

- 14 Zidni vložek (za montažo stenskega nosilca)
- 15 Vijak (za montažo stenskega nosilca)
- 16 Vijak (za montažo oddajnika)

● Obseg dobave

- 1 oddajnik
- 1 sprejemnik
- 2 vijaka (za montažo stenskega nosilca)
- 2 zidna vložka (za montažo stenskega nosilca)
- 1 obojestranski lepilni trak (za montažo stenskega nosilca)
- 5 identifikacijskih ploščic z 1 pokrovom identifikacijske ploščice (za oddajnik)
- 2 vijaka (za montažo oddajnika)
- 1 navodilo za uporabo
- 1 kratka navodila

● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	100–240 V ~ 50/60 Hz, 20 mA
Zaščitni razred sprejemnika:	II/□
Glasnost signalnega zvoka sprejemnika (pri maks. nastavitvi glasnosti):	pribl. 73 dB (pri razdalji od naprave 1 m)
Doseg:	100 m (odprto območje)
Oddajna frekvenca:	433 MHz
Moč oddajanja:	<10 dBm
Vrsta zaščite oddajnika:	IPX4 (zaščiteno pred brizgajočo vodo)



Splošni varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI GLEDE UPORABE IN VARNOSTI. ČE IZDELEK ODSTOPITE NOVEMU LASTNIKU, MU PREDAJTE TUDI VSE DOKUMENTE.

- **OPOZORILO!** Embalažni material ni igrača. Embalažni materiali ne smejo priti v roke

otrokom. Obstaja nevarnost zadužitve!

- Pred uporabo preglejte izdelek glede na zunaj vidne škode. Izdelka, ki je poškodovan ali je padel na tla, ne uporabljajte.
- Če je električni vtič tega izdelka poškodovan, ga mora zamenjati strokovno usposobljena oseba, da se izognete ogrožanjem.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposob-

nostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Ne izvajajte samovoljnih pre-delav ali sprememb izdelka.
- Zaščitite izdelek pred mokroto in vlago. Izdelka nikdar ne

potaplajte pod vodo, ne postavljajte ga v bližini vode in na sam izdelek ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočino (npr. vaze).

- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- Potegnite električni vtič iz vtičnice, ko izdelka ne uporabljate.
- Izdelka med uporabo ne prekrivajte. Sicer obstaja nevarnost pregretja.
- Nikoli sami ne odpirajte izdelka, ampak to prepustite strokovnjaku.

- Uporabljena vtičnica mora biti vedno lahko dostopna, da lahko omrežni adapter v nujnem primeru hitro izvlečete iz vtičnice.

Napotek: Sprejemnik je primeren samo za zaprte prostore.

● Montaža

Napotek: Za montažo izdelka potrebujete križni izvijač in vrtalni stroj s 6-milimetrskim nastavkom.

Napotek: Za montažo uporabljajte samo obojestranski lepilni trak [12], priložene vijake [15] in zidne vložke [14].

Montaža oddajnika (glejte sliko E)

● Začetek uporabe

Napotek: Z izdelka pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Pred začetkom uporabe odstranite pokrov identifikacijske ploščice [9] z vtičnega mesta identifikacijske ploščice [8], odstranite zaščitno folijo s pokrova identifikacijske ploščice [9] in namestite svojo identifikacijsko ploščico [13] v odprtino na oddajniku. Položite pokrov identifikacijske ploščice [9] prek vtičnega mesta identifikacijske ploščice [8] v odprtino.

● Namestitev sprejemnika

- Vključite omrežni vtič [5] v primerno vtičnico.

Napotek: Omrežna napetost mora ustrezati obratovalni napetosti (100–240V~, 50/60 Hz), potrebni za napajanje!

● **Sinhronizacija oddajnika/ sprejemnika**

Izdelek deluje na frekvenci 433 MHz, ki je resnično zelo razširjena frekvenca. Da boste zagotovili, da na funkcije vašega izdelka ne bodo vplivali drugi zvonci v soseski, morate oddajnik in sprejemnik sinhronizirati v smislu kodiranja signala. Vsak oddajnik ima svoje kodiranje signala.

Oddajnik in sprejemnik tega brezžičnega sistema vratnega zvonca sta že tovarniško medsebojno sinhronizirana.

Oddajnik in sprejemnik sinhronizirajte kot sledi:

- Ko omrežni vtič **5** sprejemnika vstavite v vtičnico, sprejemnik za pribl. 1 minuto preklopi v način za sinhronizacijo. Signalna lučka LED **4** na sprejemniku med delovanjem v načinu sinhroniziranja trajno sveti v modri in zeleni barvi. Slišali boste dva signalna zvoka, ki pomenita, da je način sinhronizacije končan.

- V način sinhronizacije lahko pridete tudi ročno, tako da držite pritisnjeno tipko za izbiro vrste signala  **1** pribl. 3 sekunde.
- Signalna lučka LED **4** na sprejemniku dvakrat utripne zeleno in modro, zasliši se signalni zvok in s tem nakaže, da je sprejemnik v načinu sinhronizacije.
Po 10 sekundah boste slišali dva signalna zvoka, ki pomenita, da je način sinhronizacije končan.
- Pritisnite tipko za zvok klica **7** na oddajniku, medtem ko je sprejemnik v načinu za sinhroniziranje. Ko sprejemnik zazna signal, boste zaslišali dva signalna zvoka, ki sporočata, da je bila sinhronizacija uspešna.
- Sprejemnik je v običajnem načinu obratovanja. Za uporabo izdelka pritisnite tipko za zvok klica **7**.

● Nastavitev vrste signala

Sprejemnik lahko sprejeti signal prikaže akustično in optično  ali samo optično .

- S pomočjo tipke za izbiro vrste signala  [1] izberite, ali naj bo signal prikazan akustično in optično  ali samo optično .
- Enkrat pritisnite tipko za izbiro vrste signala  [1]. Zasliši se akustični signal in signalna lučka LED [4] utripa modro. Sprejemnik zdaj prikazuje sprejeti signal akustično in optično .
- Znova pritisnite tipko za izbiro vrste signala  [1]. Signalna lučka LED [4] šestkrat utripne modro, nato štirikrat zeleno in ostane 10 sekund zelena. Sprejemnik zdaj prikazuje sprejeti signal optično .

● Nastavitev glasnosti

Pritiskajte tipko za regulacijo glasnosti  [3], da dosežete želeno glasnost. Skupaj so na voljo 4 možne nastavitve glasnosti: zelo glasno, glasno, srednje glasno, tiho.

● Izbira signalnega zvoka

Napotek: Izdelek ima 16 različnih signalnih zvokov.

- Pritisnite tipko za izbiro zvoka zvonjenja  2.
Zasliši se prvi signalni zvok.
- Znova pritisnite tipko za izbiro zvoka zvonjenja  2, da pridete do naslednjega signalnega zvoka.
- Ta postopek ponavljajte, da izberete želeni signalni zvok. Zadnji izbrani signalni zvok se samodejno shrani.

● Odprava napak

Po vplivu nenavadnih okoljskih pogojev (npr. elektromagnetnega polja) izdelek morebiti ne bo več deloval brezhibno. V tem primeru za pribl. 2 minuti odklopite sprejemnik iz vtičnice. Nato ukrepajte kot je opisano v »Sinhroniziranje oddajnika /sprejemnika«.

Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. Pri takih motnjah delovanja odklopite sprejemnik za pribl. 2 minuti iz vtičnice, nato pa ga znova vklopite v vtičnico. Nato ukrepajte kot je opisano v »Sinhroniziranje oddajnika / sprejemnika«.

● **Čiščenje in nega**

- Pred čiščenjem odklopite izdelek z napajanja.
- Nikakor ne uporabljajte tekočin in čistilnih sredstev, ker lahko izdelek poškodujejo.
- Izdelek čistite samo zunanje z mehko, suho krpo.

● **Odstranjevanje**

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Izdelek je mogoče reciklirati, podvržen je razširjeni garanciji proizvajalca in se zbira ločeno.

● Poenostavljena EU izjava o skladnosti

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA
izjavlja, da izdelek (Brezžični zvonec z delovanjem brez baterij HG10566) ustreza direktivam 2014/53/EU, 2011/65/EU in 2009/125/ES. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
www.owim.com



● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 466754_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagaj-

niški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA



00386 (0) 80 080 917



infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili

morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.





5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primer-

javi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



- 
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.



Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	87
--	--------	----

Úvod	Strana	89
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana	89
Popis dílů	Strana	90
Obsah dodávky	Strana	91
Technická data	Strana	92

Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana	93
--	--------	----

Montáž	Strana	98
---------------------	--------	----

Uvedení do provozu	Strana	98
---------------------------------	--------	----

Instalace přijímače	Strana	99
Synchronizace vysílače a přijímače.....	Strana	99
Nastavení druhu signálu.....	Strana	101

Nastavení hlasitosti	Strana 102
Volba tónu zvonění	Strana 102

Odstranění poruch	Strana 103
--------------------------------	-------------------

Čistění a ošetřování	Strana 103
-----------------------------------	-------------------

Odstranění do odpadu	Strana 104
----------------------------------	-------------------

Zjednodušené EU prohlášení o konformitě...	Strana 106
---	-------------------

Záruka	Strana 106
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 108
Servis	Strana 109

Použitá výstražná upozornění a symboly



Tento symbol znamená, že před použitím výrobku musíte dodržet pokyny návodu k obsluze.



Výrobek používat jen v suchých místnostech.



Střídavý proud/střídavé napětí



Třída ochrany II



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážný nebo smrtelný úraz v případě, kdy se tomuto riziku nepředejde.

Použitá výstražná upozornění a symboly



Ochrana před stříkající vodou



Baterie není zapotřebí



Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.



Bezpečnostní pokyny
Instrukce

Radiový zvonek bez baterií

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určený pro bezdrátové přenášení signálu dveřního zvonku. Výrobek není určený k výdělečné činnosti.

● Popis dílů

Obrázek A: Přijímač

- 1 Tlačítko pro volbu druhu signálu  (optický signál/akustický signál a optický signál/synchronizace)
- 2 Tlačítko pro volbu vyzvánění 
- 3 Tlačítko pro regulaci hlasitosti 
- 4 LED
- 5 Zástrčka
- 6 Reproduktor

Obrázek B: Vysílač

- 7 Tlačítko zvonění
- 8 Místo pro jmenovku
- 9 Kryt jmenovky
- 10 Nástěnný držák
- 11 Montážní otvory (pro montáž na stěnu)

Obrázek C: Příslušenství

- 12** Oboustranně lepicí páska
- 13** Jmenovka
- 14** Hmoždinka (pro montáž nástěnného držáku)
- 15** Šroub (pro montáž nástěnného držáku)
- 16** Šroub (pro montáž vysílače)

● Obsah dodávky

- 1 vysílač
- 1 přijímač
- 2 šrouby (pro montáž nástěnného držáku)
- 2 hmoždinky (pro montáž nástěnného držáku)
- 1 oboustranně lepicí páska (pro montáž nástěnného držáku)
- 5 jmenovek s 1 krytem jmenovky (pro vysílač)
- 2 šrouby (pro montáž vysílače)
- 1 návod k obsluze
- 1 stručný návod

● Technická data

Provozní napětí:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 20 mA
Třída ochrany přijímače:	II/☐
Hlasitost signálu přijímače (při nastavení maximální hlasitosti):	cca 73 dB (v odstupu 1 m od přístroje)
Dosah:	100 m (v otevřeném prostoru)
Vysílací frekvence:	433 MHz
Vysílací výkon:	<10 dBm
Druh ochrany vysílače:	IPX4 (ochrana proti stříkající vodě)



Všeobecná bezpečnostní upozornění

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VÝROBKU SE SEZNAMTE SE
VŠEMI POKYNY K OBSLUZE A
BEZPEČNOSTNÍMI UPOZOR-
NĚNÍMI. PŘI PŘEDÁVÁNÍ
VÝROBKU TŘETÍ OSOBE SOU-
ČASNĚ PŘEDÁVEJTE I VŠECHNY
SOUVISEJÍCÍ PODKLADY.**

- **VAROVÁNÍ!** Obalové materiály nejsou hračky. Držte obalové materiály mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte, jestli nemá vnější viditelná poškození. Poškozený výrobek nebo výrobek, který spadl, neuvádějte do provozu.
- Poškozený přívodní kabel přístroje nebo přístroj samotný musí vyměnit kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.

- Výrobek vlastnoručně nepřestavujte nebo neměňte.
- Chraňte výrobek před mokrem a vlhkostí. Nikdy neponořujte výrobek do vody, nestavte ho do blízkosti vody ani nastavte na výrobek žádné předměty naplněné vodou (např. vázu).
- Výrobek nepoužívat v blízkosti otevřeného ohně.
- U nepoužívaného výrobku vytáhněte jeho zástrčku ze zásuvky.

- Během provozu výrobek nepřikrývejte. V opačném případě hrozí nebezpečí přehřátí.
- Nikdy výrobek neotevírejte sami, ale poraďte se s odborníkem.
- Použitá zásuvka musí být vždy snadno přístupná, aby bylo možné síťový adaptér v případě nouze rychle vytáhnout.

Poznámka: Přijímač je vhodný jen pro použití v interiéru.

● **Montáž**

Poznámka: K montáži výrobku potřebujete křížový šroubovák a vrtáčku s vrtákem o průměru 6 mm.

Poznámka: K montáži používejte jen oboustrannou lepicí pásku [12], dodané šrouby [15] a hmoždinky [14].

Přípevnění vysílače (viz obr. E)

● **Uvedení do provozu**

Upozornění: Před použitím odstraňte z výrobku veškerý obalový materiál.

Před prvním použitím sejměte kryt jmenovky [9] z místa pro jmenovku [8], odstraňte ochrannou fólii z krytu jmenovky [9] a vložte vaši jmenovku [13] do vybrání na vysílači. Nasad'te kryt jmenovky [9] přes místo pro jmenovku [8] do vybrání.

● Instalace přijímače

- Zastrčte síťovou zástrčku **5** do vhodné zásuvky.

Upozornění: Síťové napětí musí odpovídat potřebnému provoznímu napětí (100–240V~, 50/60Hz)!

● Synchronizace vysílače a přijímače

Výrobek funguje ve frekvenci 433 MHz, která je velmi rozšířená. K zajištění, aby funkce vašeho výrobku nebyla ovlivněna jinými dveřními zvonky ve vašem sousedství, musíte vysílač a přijímač synchronizovat podle daného kódování. Každý vysílač má vlastní kódování signálu.

Vysílač a přijímač tohoto bezdrátového zvonkového systému jsou již z výroby vzájemně synchronizovány.

Synchronizujte vysílač a přijímač následujícím způsobem:

- Po zastrčení síťové zástrčky [5] přijímače do zásuvky přejde přijímač na cca 1 minutu do režimu synchronizace. LED [4] na přijímači svítí během synchronizačního režimu nepřetržitě modře a zeleně. Uslyšíte dva signály oznamující ukončení synchronizačního režimu.
- Do režimu synchronizace můžete přejít také manuálně přidržením tlačítka volby druhu signálu  [1] na cca 3 vteřiny.
- LED [4] na přijímači dvakrát zeleně a modře zabliká a ozve se signál, který signalizuje, že je přijímač v režimu synchronizace. Po 10 vteřinách uslyšíte dva signály oznamující ukončení synchronizačního režimu.
- Stiskněte tlačítko zvonění [7] na vysílači, když je přijímač v režimu synchronizace. Jakmile přijímač přijme signál, ozvou se dva signály oznamující, že synchronizace proběhla úspěšně.

- Příjímač je v normálním provozním režimu. Pro použití výrobku stiskněte tlačítko zvonění .

● **Nastavení druhu signálu**

Příjímač může přijatý signál hlásit jak akusticky tak i opticky  nebo opticky .

- Pomocí tlačítka pro volbu druhu signálu                       

● Nastavení hlasitosti

Stiskněte tlačítko regulace hlasitosti  [3], až se dosáhne požadované hlasitosti. K dispozici jsou nastavení 4 hlasitostí: velmi hlasité, hlasité, středně hlasité a tiché.

● Volba tónu zvonění

Poznámka: Výrobek má více než 16 různých tónů vyzvánění.

- Stiskněte tlačítko pro volbu vyzvánění  [2]. Zazní první vyzvánění.
- Opětovným stisknutím tlačítka volby vyzvánění  [2] přejdete na další tón vyzvánění.
- Tento postup opakujte, až si vyberete požadovaný tón vyzvánění. Naposledy zvolený tón se automaticky uloží do paměti.

● **Odstranění poruch**

Výrobek nebude pravděpodobně správně fungovat po vystavení abnormálním okolním podmínkám (např. silnému elektromagnetickému poli). V tomto případě vytáhněte přijímač na cca 2 minuty ze zásuvky. Potom postupujte podle popisu „Synchronizace vysílače a přijímače“.

Elektrostatické výboje mohou způsobit poruchy funkcí. Při takových poruchách funkce vytáhněte přijímač na cca 2 minuty ze zásuvky a potom ho zase do zásuvky zastrčte. Potom postupujte podle popisu „Synchronizace vysílače a přijímače“.

● **Čištění a ošetřování**

- Před čištěním odpojte výrobek od přívodu elektrického proudu.

- V žádném případě nepoužívejte tekutiny a čisticí prostředky, může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek čistěte jen na povrchu měkkým suchým hadrem.

● **Odstranění do odpadu**

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice

2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů použitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

● **Zjednodušené EU prohlášení o konformitě**

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje,
že výrobek (Radiový zvonek bez baterií
HG10566) odpovídá směrnicím 2014/53/ES,
2011/65/ES a 2009/125/EC.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici
na webové stránce: www.owim.com



● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná

práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 466754_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 112
--	------------------

Einleitung	Seite 114
Bestimmungsgemäße Verwendung...	Seite 115
Teileübersicht.....	Seite 115
Lieferumfang	Seite 116
Technische Daten	Seite 117

Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 118
--	------------------

Montage.....	Seite 123
---------------------	------------------

Inbetriebnahme	Seite 124
-----------------------------	------------------

Empfänger installieren.....	Seite 124
Sender / Empfänger synchronisieren.....	Seite 125

Signalart einstellen.....	Seite 127
Lautstärke einstellen	Seite 128
Signalton auswählen	Seite 128

Fehler beseitigen	Seite 129
--------------------------------	------------------

Reinigung und Pflege.....	Seite 130
----------------------------------	------------------

Entsorgung	Seite 130
-------------------------	------------------

Vereinfachte EU-Konformitäts- erklärung	Seite 132
--	------------------

Garantie	Seite 133
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 135
Service	Seite 136

Verwendete Warnhinweise und Symbole



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.



Wechselstrom / -spannung



Schutzklasse II

Verwendete Warnhinweise und Symbole



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



Spritzwassergeschützt



Keine Batterie erforderlich



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Verwendete Warnhinweise und Symbole



Sicherheitshinweise

Handlungsanweisungen

Batterielose Funktürklingel

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle

Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur drahtlosen Übertragung des Türklingelsignals bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Teileübersicht**

Abbildung A: Empfänger

- 1 Signalart-Auswahltaste  (optisches Signal / akustisches und optisches Signal / Synchronisation)
- 2 Klingelton-Auswahltaste 
- 3 Taste für die Lautstärkeregelung 
- 4 LED-Signal
- 5 Netzstecker
- 6 Lautsprecher

Abbildung B: Sender

- 7** Rufton-Taste
- 8** Steckplatz des Namensschilds
- 9** Namensschild-Abdeckung
- 10** Wandhalterung
- 11** Befestigungslöcher (für die Wandmontage)

Abbildung C: Zubehör

- 12** Doppelseitiges Klebeband
- 13** Namensschild
- 14** Dübel (für die Montage der Wandhalterung)
- 15** Schraube (für die Montage der Wandhalterung)
- 16** Schraube (für die Montage des Senders)

● Lieferumfang

- 1 Sender
- 1 Empfänger
- 2 Schrauben (für die Montage der Wandhalterung)
- 2 Dübel (für die Montage der Wandhalterung)

- 1 doppelseitiges Klebeband (für die Montage der Wandhalterung)
- 5 Namensschilder mit 1 Namensschild-Abdeckung (für den Sender)
- 2 Schrauben (für die Montage des Senders)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	100–240 V ~ 50 / 60 Hz, 20 mA
Schutzklasse des Empfängers:	II / 
Empfänger Signalton- lautstärke (bei max. Lautstärkeeinstellung):	ca. 73 dB (bei Geräte- abstand von 1 m)
Reichweite:	100 m (offener Bereich)
Sendefrequenz:	433 MHz

Sendeleistung:	<10 dBm
Schutzart Sender:	IPX4 (spritzwasser- geschützt)



Allgemeine Sicherheits- hinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
ERSTEN BENUTZUNG DES
PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN-
UND SICHERHEITSHINWEISEN
VERTRAUT. HÄNDIGEN SIE
ALLE UNTERLAGEN BEI WEI-
TERGABE DES PRODUKTS AN
DRITTE MIT AUS.**

- **WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Wenn der Netzstecker dieses Produkts beschädigt wird, muss dieser durch eine qualifizierte

Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder

dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit

Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.

- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht benutzt wird.
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs nicht ab. Andernfalls besteht Überhitzungsgefahr.
- Öffnen Sie niemals selbst das Produkt, sondern suchen Sie einen Fachmann auf.

- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzadapter im Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
Hinweis: Empfänger nur für den Innenbereich geeignet.

● Montage

Hinweis: Für die Montage des Produkts benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher und eine Bohrmaschine mit einem 6-mm-Bohrer.

Hinweis: Verwenden Sie für die Montage nur das doppelseitige Klebeband [12], die mitgelieferten Schrauben [15] und die Dübel [14].

Sender anbringen (siehe Abb. E)

● **Inbetriebnahme**

Hinweis: Entfernen Sie vor dem Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Namensschild-Abdeckung [9] auf dem Steckplatz des Namensschilds [8], entfernen Sie die Schutzfolie von der Namensschild-Abdeckung [9] und setzen Sie Ihr Namensschild [13] in die Aussparung am Sender ein. Legen Sie die Namensschild-Abdeckung [9] über den Steckplatz des Namensschilds [8] in die Aussparung ein.

● **Empfänger installieren**

- Verbinden Sie den Netzstecker [5] mit einer geeigneten Steckdose.

Hinweis: Die Netzspannung muss der für die Netzversorgung erforderlichen Betriebsspannung (100–240 V~, 50/60 Hz) entsprechen!

● **Sender / Empfänger synchronisieren**

Das Produkt funktioniert über 433 MHz, was eine recht weit verbreitete Frequenz ist. Um sicherzustellen, dass die Funktionen Ihres Produkts nicht von anderen Türklingeln in Ihrer Nachbarschaft beeinflusst wird, müssen Sender und Empfänger in Bezug auf die Verschlüsselung des Signals synchronisiert werden. Jeder Sender hat eine eigene Signal-Verschlüsselung.

Sender und Empfänger dieses drahtlosen Türklingelsystems sind bereits werkseitig miteinander synchronisiert.

Synchronisieren Sie Sender und Empfänger wie folgt:

- Sobald der Netzstecker **5** des Empfängers in die Steckdose gesteckt wird, gelangt der Empfänger für ca. 1 Minute in den Synchronisationsmodus. Das LED-Signal **4** am

Empfänger leuchtet während des Synchronisationsmodus konstant in blauer und grüner Farbe auf. Sie hören zwei Signaltöne, die bedeuten, dass der Synchronisationsmodus beendet ist.

- Sie können auch manuell in den Synchronisationsmodus gelangen, indem Sie die Signalart-Auswahltaste  **1** für ca. 3 Sekunden halten.
- Das LED-Signal **4** am Empfänger blinkt zweimal grün und blau und es ertönt ein Signalton und zeigt dadurch, dass der Empfänger im Synchronisationsmodus ist. Nach 10 Sekunden hören Sie zwei Signaltöne, die bedeuten, dass der Synchronisationsmodus beendet ist.
- Drücken Sie die Rufton-Taste **7** des Senders, während der Empfänger im Synchronisationsmodus ist. Sobald der Empfänger das Signal empfangen hat, hören Sie zwei Signaltöne

die signalisieren, dass die Synchronisation erfolgreich war.

- Der Empfänger befindet sich im normalen Betriebsmodus. Drücken Sie die Ruftontaste , um das Produkt zu verwenden.

● Signalart einstellen

Der Empfänger kann ein empfangenes Signal sowohl akustisch als auch optisch  oder optisch  anzeigen.

- Wählen Sie mithilfe der Signalart-Auswahl-taste   aus, ob das Signal sowohl akustisch als auch optisch  oder optisch  angezeigt werden soll.
- Drücken Sie die Signalart-Auswahl-taste   einmal. Ein akustisches Signal ertönt und das LED-Signal  blinkt blau. Der Empfänger zeigt das empfangene Signal nun akustisch und optisch  an.
- Drücken Sie die Signalart-Auswahl-taste   erneut. Das LED-Signal  blinkt sechsmal

blau, dann viermal grün und bleibt schließlich 10 Sekunden lang grün. Der Empfänger zeigt das empfangene Signal nun optisch ✱ an.

● Lautstärke einstellen

Drücken Sie die Taste für die Lautstärkeregelung  **3**, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Es gibt insgesamt 4 mögliche Lautstärkeeinstellungen: sehr laut, laut, mittel, leise.

● Signalton auswählen

Hinweis: Das Produkt verfügt über 16 unterschiedliche Signaltöne.

- ☐ Drücken Sie die Klingelton-Auswahl Taste  **2**. Der erste Signalton erklingt.
- ☐ Drücken Sie die Klingelton-Auswahl Taste  **2** erneut, um zum nächsten Signalton zu gelangen.
- ☐ Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie Ihren gewünschten Signalton ausgewählt haben.

Der zuletzt ausgewählte Signalton wird automatisch gespeichert.

● **Fehler beseitigen**

Nach Einfluss von außergewöhnlichen Umweltbedingungen (z. B. einem starken elektromagnetischen Feld) funktioniert das Produkt möglicherweise nicht mehr einwandfrei. Trennen Sie in diesem Fall den Empfänger für ca. 2 Minuten von der Steckdose. Verfahren Sie anschließend wie unter „Sender / Empfänger synchronisieren“ beschrieben.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Trennen Sie bei solchen Funktionsstörungen den Empfänger für ca. 2 Minuten von der Steckdose und stecken Sie ihn anschließend wieder in die Steckdose. Verfahren Sie anschließend

wie unter „Sender / Empfänger synchronisieren“ beschrieben.

● **Reinigung und Pflege**

- Trennen Sie vor der Reinigung das Produkt von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Batterielose Funktürklingel HG10566) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EC entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen

unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch

auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466754_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG10566

Version: 09/2024

Last Information Update

Információk állása · Stanje

informacij · Stav informací

Stand der Informationen:

07/2024 · Ident.-No.:

HG10566072024-HU/SI/CZ



IAN 466754_2404

